

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 26 (1980)

**Heft:** 12

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Marseille, Nice

**Autor:** Gehrig, Marcel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Activité des Sociétés

### MARSEILLE



Consulat général  
7, rue d'Arcole  
Tél. : (91) 53.36.65

#### Dimanche 11 janvier 1981, 11 heures

A l'occasion de la Nouvelle Année, le Consul général de Suisse et Mme René du Plessis invitent les membres de la collectivité suisse à un cocktail dans les salons de la Maison suisse, 7, rue d'Arcole, Marseille.

Il ne sera pas envoyé d'invitations personnelles.

#### Cours d'Arts Martiaux au boulevard National 184 13003 Marseille

Des cours d'arts martiaux « Tae Kwon Do » = sport coréen, sont organisés les mardi et jeudi de 19 h 30 à 21 heures, depuis le 2 octobre 1980 à « l.A.S.P.T.T. - Marseille 1907 », sous la direction de Maître Park, 6<sup>e</sup> dan, de nationalité Coréenne.

Les Suisses, Suissesses et amis étrangers, âgés de 6 à 70 ans, peuvent pratiquer ce sport éminemment défensif, qui fait intervenir l'esprit, la ruse et la souplesse ; c'est à la fois un sport, une technique et une philosophie très profitable à la santé et bénéfique surtout aux « biens maintenus ».

Le prix des cours, comprenant licence du club, assurance s'élève à 600.— FF par an. Pour s'inscrire ou pour tous renseignements, veuillez vous adresser à M. Pio Monti,

Consul, auprès du Consulat général de Suisse, 7, rue d'Arcole, 13291 MARSEILLE CEDEX 2 (Tél. 91/53.36.65).

### CALENDRIER DES PROCHAINES MANIFESTATIONS

#### — Samedi 20 décembre, à 20 h 30

Le loto traditionnel de la Fédération se déroulera dans la grande salle de la Maison suisse. Venez nombreux avec vos amis.

#### — Vendredi 26 décembre, à 16 heures

Arbre de Noël en commun du « Cercle Helvétique » et des « Amis du Grütl » à la Maison suisse, 7, rue d'Arcole. Veuillez faire inscrire à l'avance les enfants en précisant leur âge (limite 12 ans).

#### — Mercredi 31 décembre

Possibilité de « Réveillon » à la Maison suisse. S'entendre avec la gérante : Madame Desmats (Tél. : 53.20.29), pour l'organisation de cette nuitée.

#### — Jeudi 1<sup>er</sup> janvier 1981, à 11 heures

Les membres et les amis du Cercle Helvétique sont conviés à venir échanger leurs vœux au cours de l'apéritif traditionnel du Jour de l'An.

#### — Samedi 10 janvier 1981, à 20 h 30

les Amis du Grütl organisent dans leurs locaux le « Loto du Petit Nouvel An » et vous attendent nombreux.

#### — Dimanche 11 janvier 1981, à 11 heures

A l'occasion de la Nouvelle Année, Monsieur le Consul général de Suisse et Mme René du Plessis invitent la colonie suisse à un cocktail dans les salons de la Maison suisse.

#### — Dimanche 25 janvier 1981, à 12 h 30

La Société suisse de Bienfaisance vous attend pour l'annuel « Repas des Anciens et Isolés » à la Maison suisse. Que tous ceux qui tiennent à manifester leur sympathie aux invités du Bureau de Bienfaisance veuillent bien s'inscrire au siège jusqu'au 16 janvier.

#### — Samedi 28 février 1981, à 15 heures à la Maison suisse :

Assemblées générales de :

- la Fédération,
- le Cercle Helvétique,
- la Société suisse de Bienfaisance,
- les Amis du Grütl,
- le Foyer Helvétique.

### Message du Consul général

*Lorsque décembre approche, se pose chaque année la même question : « Faut-il présenter des vœux, est-il encore possible de formuler des souhaits ? » Les douze mois écoulés nous ont apporté les échos de guerres engagées sur trois continents, de flambées de terrorisme, de racisme, de calamités naturelles telles que séismes et famines. Notre planète semble connaître les pires désordres. N'est-ce pas faire preuve d'irréalisme que d'oser croire en l'avenir ? Je ne le pense pas, même s'il est de bon ton d'afficher un pessimisme hautain. Je crois en l'homme, je crois à son désir d'équilibre. C'est pour cela, mes chers compatriotes, que j'ose vous souhaiter une Heureuse Année et vous adresser, avec mon épouse, des vœux particulièrement chaleureux de bonne santé et de bonheur.*

### Société suisse de Bienfaisance

Dès maintenant, la **semaine du kilo** est lancée. Nous espérons que, comme chaque année, vous voudrez bien vous associer généreusement à cette action, en faisant parvenir votre contribution en espèces, chèque bancaire ou virement au C.C.P. 992.14 Marseille. Le Bureau de Bienfaisance vous remercie par avance de l'aider à témoigner notre amitié à nos compatriotes isolés, malades ou âgés en leur faisant parvenir, en fin d'année, un colis de Noël qui est toujours le bienvenu.

Nous espérons que vous viendrez nombreux à l'une ou l'autre des manifestations. Venez grossir les rangs de la grande équipe d'amis que nous formons, car nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour maintenir les traditions de nos prédécesseurs.

*Joyeux Noël et Bonne Année*

Le Président  
Marcel Gehrig

### Offre d'emploi

Le Consul général de Suisse à Marseille cherche, pour sa résidence, un ménage sans enfant, âgé de moins de 60 ans, capable d'assurer le service de maison, l'entretien du jardin et le jardinage. Permis de conduire auto indispensable. Disposition d'un appartement meublé confortable et affiliation à la sécurité sociale. Date d'entrée à convenir.

Les offres, avec références et préentions de salaire sont à adresser au :

Consulat général de Suisse,  
7, rue d'Arcole,  
13291 Marseille Cedex 6.

### Souscription Maison suisse de Marseille Voir page 12

René du Plessis

## Société suisse de Secours de Nice

En visite officielle sur la Côte-d'Azur, M. l'Ambassadeur de Suisse en France et Mme F. de Ziegler ont été reçus par la Société suisse de Secours de Nice à l'hôtel Hyatt le mercredi 2 octobre. Les compatriotes de Monaco et de Cannes s'étaient joints à ceux de Nice à l'occasion de cette manifestation.

La soirée débuta par un apéritif au cours duquel notre Consul prononça une allocution de bienvenue et retraça la carrière de M. l'Ambassadeur F. de Ziegler. M. Hugo Baechler, délégué de l'Association des Spoliés suisses de l'Algérie et d'Outre-Mer, rappela la stagnation du sort des indemnisations avec l'Algérie à notre Ambassadeur qui en a pris connaissance avec la promesse de transmettre les doléances aux autorités compétentes à Berne. Au dîner qui suivit assistaient de nombreuses personnalités parmi lesquelles il convient de citer M. l'Ambassadeur et Mme J. de Rham, M. et Mme Ch. Brupbacher, M. et Mme H. Bleher, M. et Mme P. de Willa, M. et Mme J. Birchler, M. F. Rumpf, M. et Mme G. Amado. Dans son discours, M. le président J. Lambelet du Gay dit la joie et le plaisir de la Société suisse de Secours de Nice de recevoir le plus haut représentant de notre pays en France et de lui exprimer toute l'amitié que lui porte la colonie suisse de la Côte-d'Azur. Il lui fit part également de la déception des Suisses de l'étranger au sujet de l'article 45 bis de la nouvelle Constitution fédérale en lui demandant de défendre leur point de vue auprès de nos autorités. Après avoir reçu des mains de notre Président un livre sur la région niçoise et un vase de Vallauris pour Mme F. de Ziegler, Monsieur l'Ambassadeur se plut à évoquer les nombreux souvenirs qui l'attachent à Nice où il passa au début de sa carrière plusieurs années. Quant aux doléances qui lui furent présentées, il ne manquera pas de se faire notre interprète auprès de nos autorités.

Nombreux sont ceux qui garderont de cette soirée le souvenir d'une rencontre très réussie qui restera dans l'histoire de la communauté suisse de Nice.

## Société suisse de Secours de Cannes

Les vacances étant terminées, les activités de notre Société vont reprendre sous l'impulsion de notre dynamique présidente entourée de son comité.

Nous vous rappelons pour mémoire le circuit touristique de notre délégation au Congrès des Suisses de l'étranger à Lugano ainsi que la réception de notre Ambassadeur M. F. de Ziegler en collaboration avec nos amis niçois les manifestations ont obtenu un grand succès auprès de nos sociétaires.

## NICE



## PROGRAMME DES PROCHAINES MANIFESTATIONS

### — 21 décembre

Arbre de Noël des enfants avec la participation effective du Père Noël. Distribution de jouets et friandises.

### — 25 janvier 1981

Fête des Rois, avec Loto.  
Premier prix : 1 louis d'or.

A l'occasion de ces diverses manifestations nous rappelons à tous nos sociétaires que les dons seront reçus avec reconnaissance par notre Présidente :

Mme Suzanne Ciocco, rés. de la Paix,  
9, rue Jean Goujon, 06400 Cannes  
Tél. : 39.69.18

ou par notre Vice-Président :  
M. G. Balmetti, 91, rue d'Antibes,  
06400 Cannes, Tél. 39.51.11.

### — 22 février 1981

Nous avons le plaisir de vous annoncer qu'un repas gratuit sera offert aux membres de notre société âgés de 80 ans et plus.

Les intéressés voudront bien s'inscrire dans les meilleurs délais auprès du Comité, qui fait de gros efforts pour animer notre société ; aussi compte-t-il sur votre présence à ses diverses manifestations, ce sera pour lui un encouragement réconfortant.

A bientôt donc à la prochaine réunion.

Votre Comité

## Comité de Bienfaisance de la colonie suisse de Monaco

de nombreuses personnes ont participé à l'apéritif de rentrée qui a eu lieu le jeudi 25 septembre 1980. Une forte délégation monégasque était présente au dîner donné à l'occasion de la venue de S.E. M. François de Ziegler, Ambassadeur de Suisse en France, à Nice le 2 octobre. Le 3 octobre notre ambassadeur et Mme de Ziegler étaient reçus par LL.A.S. le Prince et la Princesse de Monaco et cette visite devait souligner les liens et l'attachement de notre pays à la Principauté de Monaco.

### Programme automne-hiver 80

En décembre, repas : fondue ou raclette, janvier, repas des Rois et mars 1981, assemblée générale, soirée choucroute.

Rappel : courrier à envoyer, 2 avenue de Grande-Bretagne  
Président : M. François Rumpf  
Tél. prof. : (93) 50.50.75  
privé : (93) 30.40.38.

Le Comité

# Il existe des similitudes entre les passes de rugby et votre prochain voyage d'affaires.



Il y a, en effet, des passes qui démontrent que le chemin le plus direct n'est pas toujours le plus judicieux : le coup de pied tombé (au lieu d'une percée solitaire épuisante), passer à la ligne des trois-quarts (au lieu de perdre le ballon), ou botter le ballon en touche (en cas de jeu défensif désorganisé).

Vous vous laissez certainement emporter contre les joueurs qui oublient, dans les moments décisifs, ces règles élémentaires. Et en tant qu'homme d'affaires, vous faites mieux quand il s'agit de franchir les distances autour du monde : vous vous placez au centre du terrain Europe - à Zurich ou à Genève - et de là, un Boeing 747 B, un DC-10-30 ou un DC-9-51 (dès août, le nouveau DC-9-81) de Swissair vous dépose

droit au but. Un essai magnifiquement réussi.

Car cette stratégie vous fait gagner un temps précieux. (Le 17 mars, par exemple, vous irez plus rapidement de Nice à Djedda si vous passez par Zurich. Le 23 mars, la liaison la plus rapide entre Paris et Lagos passe par Zurich, le 27 mars entre Marseille et Copenhague via Genève.)

Du point de vue tactique, votre décision de fractionner votre effort est judicieux. Les aéroports de Genève et Zurich, avec leurs restaurants pour gourmets, snacks, boutiques et banques sont tout sauf ennuyeux.

Et peut-être que cette passe vous permettra, non seulement de reprendre haleine, mais encore de faire une excursion en mon-

tagne : l'air y est si pur (dès juin prochain, les trains suisses viendront vous chercher directement à l'aéroport de Zurich). Ou de gagner le lac, à quelques pas du centre.

De toutes façons, votre jeu mérite nos félicitations. Alors, quand peut-on envisager votre transfert ?

*Swissair ou votre agence de voyages IATA se fera un plaisir de vous fournir de plus amples renseignements.*

**swissair**